



香港羽毛球總會 有限公司
Hong Kong Badminton Association Ltd



羽毛球通訊 BADMINTON NEWS

二零一六年六月 June, 2016 第216期 Vol.216

啟德體育園區發展計劃

Kai Tak Sports Park

香港特區政府配合體育普及化、精英化及盛事化三大發展方向，計劃在啟德機場舊址發展啟德體育園區，興建現代化多用途的場地，以提升香港舉辦國際大型體育賽事的能力。政府展望體育園區能在二零二二年投入服務。

根據特區政府啟德體育園網頁（<https://www.kaitaksportspark.hk>）顯示，園區內將設有：一個可容納約50000名觀眾主場館、一個可容納約5000名觀眾的公眾運動場、一個可容納約7000名觀眾的室內體育館、休憩用地、餐飲及零售店舖、健康中心、供體育界及相關行業租用辦公室、酒店，打造成為一個「香港人的體育公園」。

香港特區政府民政事務局三年前已展開諮詢及規劃工作。本會也自2013年起至今，根據世界羽毛球發展形勢和要求，積極配合與民政事務局委託之顧問公司進行會議、文件來往、參觀等溝通。並以最新世界羽聯規則，提交室內體育館6個球場圖則、場館高度、燈光要求，以及其他配套設施。更建議場館最少要有7000至8000座位。本會還建議有8個標準羽毛球場的副場館。

根據有關方面目前最新資料顯示，主場館將會有6個附合世界羽聯羽毛球場，以及7000個觀眾位，副場館有8個熱身場地。為此，將來香港絕對有條件舉辦大型國際賽，包括：世界錦標賽、湯優盃、蘇迪曼盃、亞洲錦標賽等等。而在非比賽時期，主場館可以提供25至30個羽毛球場，供公眾使用。副場館亦可以主辦世界青少年賽或格蘭披治賽等。

啟德體育園區的興建，對促進香港體育發展起莫大作用，將是香港羽毛球運動愛好者的熱切期盼。

With the vision for Sports Development – “Promoting Sport for All”, “Fostering High Performance Sports” and “Equipping Hong Kong to Host International Sports Events”, HKSAR Government plans to develop Kai Tak Sports Park at site of old Kai Tak Airport and build modern multi-purpose sports venue to enhance ability to host international mega sports events in Hong Kong. The Government aims the project to be completed in 2022.

According to the project website (<https://www.kaitaksportspark.hk>), the park will include a main stadium with 50000 seating capacity, a public sports ground with 5000 seating capacity, an indoor sports centre with 7000 seating capacity, open space, retail and restaurants, health and wellness centre, office for sports and related industry, hotel. It aims at creating “A Sports Park for the People of Hong Kong”.

Home Affairs Bureau of HKSAR Government started consultation and planning 3 years ago. Since year 2013, HKBA has been working closely with HAB consultants through meetings, document correspondence and visits to deliver most up-to-date information of worldwide badminton development and requirement. According the latest requirement by BWF, HKBA has submitted floor plan of indoor sports centres with 6 competition courts, height clearance and lighting requirement, other auxiliary requirement and proposed seating capacity of 7000-8000. HKBA also proposed a secondary sports centre with 8 courts as warm-up courts.

According to latest information available, the main indoor sports centre will accommodate 6 courts fulfilling BWF requirement and with 7000 seats, and the secondary sports centre will have 8 warm-up courts. In view of this, Hong Kong will absolutely have the capacity to host mega international events such as World Championships, Thomas and Uber Cups, Sudirman Cup, Asia Championships etc. During non-event period, the venue can accommodate 25-30 courts for public use. The secondary sports centre can be used to host World Junior Championships and Grand Prix events etc.

Kai Tak Sports Park is extremely important for sports development and sincere hope of badminton sports enthusiasts in Hong Kong.

2015/ 16青苗羽毛球培訓計劃 YABTS 2015/16

是屆青苗羽毛球培訓計劃的學員，已於4月9日及10日於荃灣曹公潭戶外康樂中心舉行羽毛球畢業訓練營，當日除了安排豐富的活動遊戲、幸運大抽獎及聯區合作羽毛球友誼賽外，還有頒發證書給予學員，各學員亦能於畢業後有一個與其他學員交流的機會。

This year, YABTS Graduation Camp was held on 9 and 10 April at Tso Kung Tam Outdoor Recreation Centre, Tsuen Wan. In addition to the plentiful activities and cooperative inter-region friendly badminton games arranged on that day, certificates were also distributed to students. Students had the chance to communicate with each other after graduation.



分區青年軍羽毛球全能大比武 Inter-Region All-Round Competition

每年一度的分區青年軍羽毛球全能大比武於3月6,13,20,27日分別在荃灣西約體育館及青衣體育館舉行。經過各項嚴謹的評核包括:體能測試、技術測試及單打比賽。最後，結果如下:

The annual Inter-Region All-Round Competition was held on 6, 13, 20 and 27 March at Tsuen Wan West Sports Centre and Tsing Yi Sports Centre. After rigorous assessment including: physical fitness, skill and singles matches. Final results were as below -

項目 Event	女子04年或以後出生組 Girls born 04 or after	女子01年或以後出生組 Girls born 01 or after	男子04年或以後出生組 Boys born 04 or after	男子01年或以後出生組 Boys born 01 or after
冠軍 Champion	關綽樞 Kwan Cheuk Shu	羅苑彤 Law Yuen Tung	黃諾謙 Wong Lok Him	洪魁駿 Hung Fui Chun
亞軍 1st runner up	張杏妍 Cheung Hang Yin	鄺鎧茵 / 鄭善恩 Kwong Hoi Yan / Cheng Sin Yan	長谷川稜祐 / 黃胤傑 Hasegawa Ryosuke / Wong Yan Kit	曾鈞泓 Tsang Nap Wang
季軍 2nd runner up	陳旨喬 Chan Chi Kiu	—	—	胡曉峰 / 韓浩東 / 蔣焯行 Wu Hiu Fung / Hon Ho Tung / Chiang Cheuk Hang

項目 Event	重點分區男子組 Elite Squad Boys	重點分區女子組 Elite Squad Girls
冠軍 Champion	王澈 Wong Che	黃曉清 / 廖灝恩 Wong Hiu Ching / Liu Ho Yan
亞軍 1st runner up	高城熙 Ko Shing Hei	—
季軍 2nd runner up	呂俊瑋 Lui Chun Wai	梁詩樂 Leung Sze Lok



世界羽毛球聯會周年同人大會 亞洲羽毛球聯會周年同人大會

Annual General Meeting — Badminton World Federation Annual General Meeting — Badminton Asia Confederation

世界羽毛球聯會周年同人大會及亞洲羽毛球聯會周年同人大會分別於2016年5月19日及5月21日在中國昆山舉行。

超過200名來自130個國家/地區的代表出席世界羽毛球聯會周年同人大會。會上世界羽聯除報告過去一年會務及財務報告外，也重點宣佈未來四年策略性計劃，積極全球發展羽毛球運動，繼續成為奧運重點項目。

推行目標包括：

- 重視賽事娛樂性、推廣互聯網社交媒體推廣以增加全球羽毛球愛好者數目；
- 增加商業贊助以穩定收入來源；
- 全球普及推廣：讓每個孩子有機會參與羽毛球運動；
- 加強合作夥伴關係；
- 以球員中心發展；
- 推廣公平清廉比賽。

Annual General Meetings of BWF and BAC were held at Kunshan, China on 19 May and 21 May 2016 respectively.

Over 200 delegates from 130 countries and regions participated in BWF AGM. Apart from management and financial reports, BWF also presented its four-year strategic plan to proactively promote worldwide badminton sports to continue as focused sport in the Olympics.

Focal points includes –

- Entertainment: extend promotion in internet social media to increase number of badminton sports fans worldwide;
- Attract more commercial sponsorship for steady revenue;
- Global promotion: give every child a chance to play;
- Create and fortify strategic alliance;
- Athlete-focused development;
- Clean sport and fair play.

國際重點賽事回顧

International Major Tournament Review

湯優盃決賽2016

湯優盃決賽於2016年5月15至22日假中國昆山舉行。只有世界前列16的國家/地區才有資格參賽。香港羽毛球隊男隊及女隊均入圍本屆湯姆斯盃（男子團體賽）及優霸盃（女子團體賽）。於湯姆斯盃中，港隊於小組賽分別以3:2戰勝印度隊及4:1戰勝泰國隊，歷史性晉身前八，可惜在晉級賽中，以1:3不敵印尼隊。



Thomas and Uber Cups 2016

Final stage of T&U Cups was held during 15-22 May 2016 at Kunshan, China. Only top 16 ranking teams are eligible to play. Both men's team and women's team of Hong Kong are qualified to Thomas Cup (Men's team event) and Uber Cup (Women's team event). In group stage of Thomas Cup, Hong Kong defeated India by 3:2 and Thailand by 4:1 to enter quarter-final historically.

Unfortunately at the elimination stage, Hong Kong lost to Indonesia by 1:3.

亞洲錦標賽2016

亞洲錦標賽於2016年4月26至5月1日，假中國武漢舉行。香港代表隊共有10男9女入圍五個單項。是次賽事由馬來西亞李宗偉奪得男單冠軍、中國王儀涵奪得女單冠軍。

Badminton Asia Championships 2016

Badminton Asia Championships was held during 26 April – 1 May 2016 at Wuhan, China. 10 men and 9 women players of Hong Kong Team were qualified to all 5 events. Lee Chong Wei (Malaysia) and Wang Yihan (China) were crowned at Men's Singles and Women's Singles respectively.

新加坡超級賽2016

新加坡超級賽於2016年4月12至17日舉行。伍家朗在男單八強以21:14，21:18擊敗中國諶龍，勇奪男單季軍，並將雙方對陣紀錄改寫為1:1。

Singapore Superseries 2016

Singapore Superseries was held during 12-17 April 2016. Na Ka Long obtained bronze medal by defeating Chen Long (China) at quarter-final by 21:14 and 21:18, levelling head-to-head record as 1:1.

國際重點賽事預告

International Major Tournament Preview

2016巴西里約熱內盧奧運會

2016奧運會將於8月5日至8月21日在巴西里約熱內盧舉行。羽毛球項目於8月11日揭開戰幔，共有5個比賽項目，包括：男單（名額38）、女單（名額38）、男雙（名額16對）、女雙（名額16對）及混雙（名額16對）。奧運積分賽計分期由2015年5月4日開始至2016年5月5日止，並以世界羽毛球聯會於2016年5月5日公佈的世界排名決定參賽資格。各項決賽日期如下：8月17日（混雙）、8月18日（女雙）、8月19日（女單、男雙）、8月20日（男單）。

香港羽毛球隊歷史性地共有七名球員取得奧運入場券。包括：

男單：伍家朗、胡贊

女單：葉姵延

女雙：潘樂恩／謝影雪

混雙：李晉熙／周凱華

謹祝香港羽毛球隊旗開得勝！載譽歸來！

2016 Olympics Games at Rio de Janeiro, Brazil

2016 Olympics will be held during 5-21 August at Rio de Janeiro, Brazil. Badminton event starts at 11 August. There are 5 events, including Men's Singles (38 players), Women's Singles (38 players), Men's Doubles (16 pairs), Women's Doubles (16 pairs) and Mixed Doubles (16 pairs). Olympics qualifying period was from 4 May 2015 to 5 May 2016 and eligible players were determined by BWF world ranking as at 5 May 2016. Finals of each event: 17 Aug (Mixed Doubles), 18 Aug (Women's Doubles), 19 Aug (Women's Singles and Men's Doubles), 20 Aug (Men's Singles).

There were historically 7 Hong Kong team players qualified for Olympics, including –

Men's Singles: Ng Ka Long, Hu Yun

Women's Singles: Yip Pui Yin

Women's Doubles: Poon Lok Yan / Tse Ying Suet

Mixed Doubles: Lee Chun Hei / Chau Hoi Wah

Wish Hong Kong Team every success !



中銀香港2016年全港學界羽毛球團體錦標賽 BOCHK Hong Kong Inter-School Badminton Team Championships 2016

每年一度的賽事決賽暨頒獎典禮已於5月14日，假蕙荃體育館舉行，數百名家長和同學到場，為各決賽球隊打氣，氣氛非常熱烈。這是一項不分新界、九龍、香港的跨區聯合學界羽毛球賽，因此提供了更廣泛的比賽交流平台。

各場決賽後，隨即進行頒獎典禮。當日主禮嘉賓包括：中銀香港分銷網絡總經理勞秉華先生、本會主席湯偉倫先生、董事兼學界賽主委曾醒華先生、康樂及文化事務署梁愛美小姐。

本年度「最佳風範獎」評選由工作小組和裁判選出，得主是九龍塘學校（小學部）（小學男子組、小學女子組）、喇沙書院（中學初級男子組）、協恩中學（中學初級女子組）、英華書院（中學公開男子組）、德望學校（中學公開女子組）、香港理工大學（大專混合組）。

比賽成績如下：Results:

組別 Division	名次 Position	冠軍 Champion	亞軍 1st runner up	季軍 2nd runner up
大專混合組 Tertiary Mixed		香港城市大學B City University of Hong Kong (B)	香港理工大學 The Hong Kong Polytechnic University	香港城市大學A City University of Hong Kong (A) 香港大學 The University of Hong Kong
中學公開男子組 Secondary Open (Boy)		拔萃男書院 Diocesan Boys' School	英華書院 Ying Wa College	福建中學 Fukien Secondary School 喇沙書院 La Salle College
中學公開女子組 Secondary Open (Girl)		協恩中學 Heep Yunn College	德望學校 Good Hope School	嘉諾撒聖心書院 Sacred Heart Canossian College
中學初級男子組 Secondary Junior (Boy)		喇沙書院 La Salle College	拔萃男書院 Diocesan Boys' School	福建中學 Fukien Secondary School 英華書院 Ying Wa College
中學初級女子組 Secondary Junior (Girl)		協恩中學 Heep Yunn College	拔萃女書院 Diocesan Girls' School	福建中學 Fukien Secondary School 德望學校 Good Hope School
小學男子組 Primary (Boy)		馬頭涌官立小學（紅磡灣） Ma Tau Chung Government Primary School (Hung Hom Bay)	九龍塘學校（小學部） Kowloon Tong School (Primary)	聖公會油塘基顯小學 S.K.H. Yau Tong Kei Hin Primary School 英華小學 Ying Wa Primary School
小學女子組 Primary (Girl)		九龍塘學校（小學部） Kowloon Tong School (Primary)	協恩中學附屬小學 Heep Yunn Primary School	聖保祿學校（小學部） St. Paul's Covent School (Primary) 馬頭涌官立小學（紅磡灣） Ma Tau Chung Government Primary School (Hung Hom Bay)

2016全港羽毛球雙打聯賽 Hong Kong Badminton Doubles League 2016

雙打聯賽已於2016年1月2日至5月15日舉行，頒獎禮已於6月26日於蕙荃體育館舉行。

Doubles League had been held between 2 January and 15 May 2016. Its award presentation was held on 26 June at Wai Tsuen Sports Centre with below results:

組別	冠軍	亞軍	季軍
男子B組	飛燕球會	亮劍奇兵羽毛球會	帝家羽毛球會
男子C組	銀翎羽毛球會	玉龍羽毛球會	合群會
男子D組	敏捷羽毛球會	凱揚	培立羽毛球會
男子E組	銀翎羽毛球會	元朗	康青
男子新秀組	樂星	夜羽傾城	地球引力
女子B組	勤涌	M.O.B.	銀翎羽毛球會
女子C組	喇沙	康青	拔萃女書院
女子D組	奧林	協友	捕風
女子E組	拔萃女書院	協友	康青
女子新秀組	地球引力	蔚理	Gathering S
混合B組	銀翎羽毛球會	南聯羽毛球會	亮劍奇兵羽毛球會
混合C組	飛燕球會	FINS	羽友川崎同行
混合D組	紫荆文化	培立羽毛球會	敏捷羽毛球會
混合E組	玉龍羽毛球會	力恒羽毛球會	奧林
混合新秀組	地球引力	拔萃	Gathering S

2017雙打聯賽預計於今年11月初接受報名，並於11月底截止，請密切留意本會公佈。如欲申請降級參加來屆比賽，請於7月至8月期間瀏覽本會網頁下載申請降級表格，2016年8月底截止申請。

Division	Champion	1st Runner-up	2nd Runner-up
Men's B	Skylark	BS Badminton Club	Decor Badminton Club
Men's C	Silver Feather Badminton Club	玉龍羽毛球會	Hop Kwan Club
Men's D	敏捷羽毛球會	Hyper	Pui Lap Badminton Club
Men's E	Silver Feather Badminton Club	Yuen Long	Hong Ching
Men's Beginner	樂星	夜羽傾城	地球引力
Women's B	Kan Chung	M.O.B.	Silver Feather Badminton Club
Women's C	La Salle	Hong Ching	DGS
Women's D	Olym	Gathering Badminton Club	捕風
Women's E	DGS	Gathering Badminton Club	Hong Ching
Women's Beginner	地球引力	蔚理	Gathering S
Mixed Doubles B	Silver Feather Badminton Club	Southern Union Badminton Club	BS Badminton Club
Mixed Doubles C	Skylark	FINS	羽友川崎同行
Mixed Doubles D	Bauhinia Culture	Pui Lap Badminton Club	敏捷羽毛球會
Mixed Doubles E	玉龍羽毛球會	Ever-onward Badminton Club	Olym
Mixed Doubles Beginner	地球引力	拔萃	Gathering S

Registration for Doubles League 2017 shall start from beginning of November and close by end of November. Please pay attention to the HKBA announcement. For application of down grade to play in the next competition, please visit HKBA website during July and August to download the application form. Deadline for application is end of August 2016.

趣味小資料 Fun News

男單最快殺球球速在Yonex-Sunrise 2015香港公開羽毛球錦標賽產生！

Fastest smash in Men's Singles was recorded in Yonex-Sunrise 2015 Hong Kong Open Badminton Championships

資料來源：

Source:

<http://bwfbadminton.com/2016/05/10/lee-intanon-clock-fastest-hits/>

根據世界羽聯官網於2016年5月10日的報導，自2015年9月開始，根據「鷹眼」即時回顧系統，李宗偉在Yonex-Sunrise 2015香港公開羽毛球錦標賽，創出男單殺球最快時速408公里的紀錄。排名第2到第5分別是丹麥隊的約根森(407公里，2016馬來西亞超級賽)、亞森遜(404公里，2015日本超級賽)、印度隊的卡斯業(401公里，2015日本超級賽)、中國隊的林丹(401公里，2015日本超級賽)。

According to the news at BWF official website on 10 May 2016, as recorded by Hawk-eye innovations providing instant-review service since September 2015, Lee Chong Wei has established the fastest smash of Men's Singles at 408 km/h in Yonex-Sunrise 2015 Hong Kong Open Badminton Championships. Ranked number 2 to 5 were Jan O Jorgensen (Denmark, 407 km/h, 2016 Malaysia Superseries), Viktor Axelsen (Denmark, 404 km/h, 2015 Japan Superseries), Parupalli Kashyap (India, 401 km/h, 2015 Japan Superseries) and Lin Dan (China, 401 km/h, 2015 Japan Superseries).

時速408公里有幾快？不妨比較一下：

笨豬跳：75公里

北大嶼山公路時速限制：110公里

香港地鐵：最高130公里

電動方程式賽車：最高225公里

一般民航機起飛速度：300公里

How fast is 408 km/h? Let's try to feel —

Bungy Jump: 75 km/h

Speed limit at North Lantau Highway: 110 km/h

Hong Kong Airport Express: max 130 km/h

Formula-E: max 225 km/h

Average take-off speed of civil airplane: 300 km/h

國際賽成績 Result of International Events

馬來西亞格蘭披治金大賽·2016-Malaysia Masters 2016

馬來西亞格蘭披治金大賽於2016年1月19至24日假馬來西亞檳城比賽。李晉熙和周凱華奪得混雙季軍。

The event was held during 19-24 January 2016 at Penang, Malaysia. Lee Chun Hei / Chau Hoi Wah obtained bronze medal in mixed doubles.

泰國大師賽·2016-Thailand Masters 2016

泰國大師賽於2016年2月8至13日於假泰國曼谷比賽。胡贊奪得男單亞軍。李晉熙和周凱華奪得混雙季軍。

The event was held during 8-13 February 2016 at Bangkok, Thailand. Hu Yun obtained silver medal in Men's Singles and Lee Chun Hei / Chau Hoi Wah obtained bronze medal in mixed doubles.

荷蘭青少年賽·2016-Dutch Junior 2016

荷蘭青少年賽於2016年3月2至6日於假荷蘭哈倫比賽。吳芷柔和楊雅婷奪得女雙季軍。

The event was held during 2-6 March 2016 at Haarlem, Netherlands. Ng Tsz Yau / Yeung Nga Ting obtained bronze medal in Women's Doubles.



傳承歷史 開拓未來

中銀香港中史優異生獎學金

為鼓勵更多同學修讀中國歷史科，以及推動更多中學文憑試 DSE 中史科成績優異生入讀本地大學歷史系，勵進教育中心與中國銀行(香港)特別設立「中銀香港中史優異生獎學金」，以促進香港青少年加深對中國歷史的了解和認識。

- 目的 鼓勵高中生修讀中國歷史科 及 提高 DSE 中史科成績優異生入讀本地大學歷史系的比率
- 金額 每名港幣五萬元
- 名額 上限為十名
- 得獎資格
 - 勵進教育中心將邀請每所設有歷史系或中國歷史課程的本地大學推薦一名中史科成績優異的入學新生領取此獎學金；
 - 凡考獲中學文憑試 DSE 中史科成績達 5**，並選擇入讀本地大學歷史系的學生如未獲院校推薦，亦有機會獲頒此獎學金。
- 查詢 勵進教育中心 2997 2390



勵進教育中心



勵進教育中心

QR Code



<http://www.endeavour.org.hk/>

贊助機構



中國銀行(香港)
BANK OF CHINA (HONG KONG)